

Ἡ Βασιλεία σου, Χριστέ ὁ Θεός, βασιλεία πάντων τῶν αἰώνων, καὶ ἡ Δεσποτεία σου, ἐν πάσῃ γενεᾷ καὶ γενεᾷ, ὁ σαρκωθεὶς ἐκ Πνεύματος Ἁγίου, καὶ ἐκ τῆς ἀειπαρθένου Μαρίας ἐνανθρωπήσας, φῶς ἡμῖν ἔλαμψας, Χριστέ ὁ Θεός, τῆ σὴ παρουσία, φῶς ἐκ φωτός, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα, πᾶσαν κτίσιν ἐφαιδρυνας, Πᾶσα πνοὴ αἰνεῖ σε, τὸν χαρακτήρα τῆς δόξης τοῦ Πατρὸς, Ὁ ὢν καὶ προῶν, καὶ ἐκλάμψας ἐκ Παρθένου Θεός, ἐλέησον ἡμᾶς.

Thy kingdom, O Christ God, is a kingdom of all the ages, and Thy dominion is for all generations. O Christ God Who wast incarnate by the Holy Spirit and became man through the Ever-virgin Mary, Thou hast shown forth Thine advent upon us as light. O Light from Light, Effulgence of the Father, Thou hast illumined all creation. Every creature that hath breath praiseth Thee, the Image of the glory of the Father. O Thou Who art and ever shall be, O God Who hast shown forth from the Virgin: Have mercy on us!

Царство Твоје, Христе Боже, Царство је свих векова, и владавина Твоја је у сваком нараштају и нараштају; Оваплотивши се од Духа Светога и поставши човек од Приснодјеве Марије, Светлост си нам засијао, Христе Боже, Твојим доласком; Светлост од Светлости, Очево блистање, сву твар си просветлио. Све што дише хвали Тебе, образ Очеве славе: Ти који јеси и Који си био, и који си засијао од Дјеве, помилуј нас!



Мир Божји! Христос се роди!
Peace from God! Christ Is Born!

**By the Grace of God
Orthodox Bishop of Western America
Grace, Peace and Mercy
from the God-Child Christ the Savior**

“Thy kingdom is a kingdom of all the ages, O Christ God, Who wast incarnate, Thou hast shown forth Thine advent upon us as light. O Effulgence of the Father, every creature that hath breath praiseth Thee, the Image of the glory of the Father. O Thou Who art and ever shall be, O God Who hast shown forth from the Virgin, Have mercy on us!”

*Hymn from Vespers
for Nativity of our Lord*

Dear Brothers and Sisters in the Lord,

Let us give thanks to God for His grace, which has sustained us in this past year, and with joy let us raise a song of praise to Him.

CHRIST IS BORN!

**May the New Year
of our Lord 2022 be blessed!**

In the New Born Christ-Child,
our Savior, Bishop of
Los Angeles and Western America

Fr. Maxim

**Милошћу Божијом
Православни Епископ Западноамерички
Благодат, мир и милост
Богомладенца Христа**

„Царство Твоје, Христе Боже, Царство је свих векова, оваплотивши се светлост си нам засијао, Ти Који си Очево блистање. Све што дише хвали Тебе, образ Очеве славе: Ти Који јеси и Који си био, и Који си засијао од Дјеве, помилуј нас!”

*Стихира на вечерњу
уочи Божића*

Драга браћо и сестре у Господу,

Заблагодаримо Богу за благодат Његову која нас је сачувала у протеклој години и са радошћу узнесимо Му песме благодарне.

ХРИСТОС СЕ РОДИ!

**Благословена Нова
2022. година!**

У Богомладенцу Христу
Епископ Лосанђелески
и Западноамерички

Fr. Maxim